

JUL-12-1996 01:14

RUSSIAN MISSION TO THE UN

Jul. 15 1996 05:2

212 528 4252 P.06

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*и Круглый Стол
(Общественные договоры и
ситуации)*

Совет Безопасности

PROVISIONAL

Пресс-служба
Полномочного Представителя
Республики Абхазии
в Российской Федерации
-15- 07- 1996 г.

S/1996/544

11 July 1996

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN*Общ.г.
Парт.
Парт.*Проект заявленияСовет Безопасности

подтверждая свои обязательства по резолюции, в частности резолюции 3136 (1996) от 12 января 1996 года,

распространяя доклад Генерального секретаря от 3 июля 1996 года (S/1996/507 и Add. 1),

отвечая на глубокую озабоченность тем фактом, что стороны, по-прежнему не могут преодолеть свои разногласия в связи с

и подчеркивая необходимость того, чтобы они без промедления и активизировали свои усилия под эгидой Организации Объединенных Наций и при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны в целях достижения скорейшего и всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопросы политическом статусе Абхазии при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии,

подтверждая необходимость строгого соблюдения сторонами прав человека и выражая свою поддержку усилиям Генерального секретаря по поиску путей улучшения положения с их соблюдением как неотъемлемой части деятельности, направленной на достижение всеобъемлющего политического урегулирования,

отвечая, что Ньюковское соглашение о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года (S/1994/563, приложение I) в целом соблюдалось сторонами при содействии Коллективных сил Содружества Независимых Государств по поддержанию мира (миротворческих сил СНГ) и Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (НООНГ),

признавая вклад, который НООНГ и миротворческие силы СНГ внесли в стабилизацию ситуации в зоне конфликта, и подчеркивая важное значение продолжения тесного сотрудничества и координации между ними в осуществлении ими своих соответствующих мандатов,

будучи глубоко обеспокоены ухудшением условия безопасности в Гальском районе и положении в области охраны безопасности местного населения, беженцев и перемещенных лиц, возвращающихся в район, а также персонала МООНГ и миротворческих сил СНГ.

напоминает сторонам, что способность международного сообщества оказывать им помощь зависит от их политической воли к урегулированию конфликта на основе диалога и взаимных уступок, а также от их всестороннего сотрудничества с МООНГ и миротворческими силами СНГ, в том числе от выполнения их обязательств, касающихся безопасности и свободы передвижения международного персонала.

при намерении к сведению решение, принятое главами государств СНГ 17 мая 1996 года (3/1996/L/1, приложение 1).

отмечая, что главы государств СНГ будут рассматривать вопрос о продлении мандата миротворческих сил СНГ на период после 19 июля 1996 года,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 1 июля 1996 года;
2. выражает свою глубокую озабоченность сохранением тулуповой ситуации в деле достижения всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузии;
3. вновь подтверждает свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ и необходимости определения статуса Абхазии в строгом соответствии с этими принципами и ~~подтверждает приверженность Генерального секретаря и Специального посланника, направленных на достижение всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии в составе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии, а также усилий, которые предпринимаются Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны по дальнейшей активизации поиска мирного урегулирования конфликта, и призывает Генерального секретаря активизировать его усилия с этой целью при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);~~
подчеркивает приверженность Генерального секретаря и Специального посланника, направленных на достижение всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии в составе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии, а также усилий, которые предпринимаются Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны по дальнейшей активизации поиска мирного урегулирования конфликта, и призывает Генерального секретаря активизировать его усилия с этой целью при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);
4. вновь подтверждает свою полную поддержку усилиям Генерального секретаря и Специального посланника, направленных на достижение всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии в составе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии, а также усилий, которые предпринимаются Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны по дальнейшей активизации поиска мирного урегулирования конфликта, и призывает Генерального секретаря активизировать его усилия с этой целью при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);

5. призывает стороны, в частности абхазскую сторону, достичь без дальнейших проволочек существенного прогресса на пути к всеобъемлющему политическому урегулированию и далее призывает их оказывать полную поддержку усилиям, предпринимавшим Генеральным секретарем с помощью Российской Федерации в качестве содействующей стороны;

6. вновь подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц, затронутых конфликтом, на возвращение в свои дома в условиях безопасности в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 14 апреля 1994 года (S/1994/397, приложение II).

~~и призывает стороны, в частности абхазскую сторону, достичь без дальнейших проволочек существенного прогресса на пути к всеобъемлющему политическому урегулированию и далее призывает их оказывать полную поддержку усилиям, предпринимавшим Генеральным секретарем с помощью Российской Федерации в качестве содействующей стороны;~~
осуждает любой угрозы, угрожающей безопасности населения Абхазии, стороны, не призывающие к мирному решению вопроса.

FROM : PRESS CENTER OF ABKHAZIA

PHONE NO. : 095+1874987

12-1996 01:16

RUSSIAN MISSION TO THE UN

012, 020, 0290

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ

16. Правит Генерального секретари продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца по дню принятия настоящей резолюции предложить ему доклад о ситуации в Абхазии, Грузии, включая операции МООНГ;

17. Постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.